

# **Efesus**

## **Paulo Malele Epapua Efesus**

### **Taonina Kristiano Papiau'i Ee'iai**

### **Eulaisa Auga**

<sup>1</sup> Lau Paulo. Lau auga Deo ega logoai Iesu Kristo ega apostolo lamia. Lau i'ina malelega lapapua oi Efesus taoninai Deo ega papiau, alomi ko'agai Iesu Kristo muninai opea aumi eemiai laulaisa.

<sup>2</sup> Lau i'a Ama'a Deo, ke a'a Lopia Iesu Kristo fou lamegamega peni'i, ega koa e'i gafegafe akaiki'a, ke gagao fou fekepenimi foagu felo laoma.

*Iesu Kristo Faugai Deo Eegai Kapa Felo'i Ma'o Aafi'i*

<sup>3</sup> Deo, i'a a'a Lopia Iesu Kristo Ama auga, i'a Iesu Kristo apako'ania kainai, Isa ufai kapa felo'i i'a lalau'a fepaukia kapa'i ma'oai epenii'a auga amaaufagaina. <sup>4</sup> Ke Deo agofa'a aepagama koa kai, i'a ani'a eani alogaina, ke ifo ega logoai Iesu Kristo faagagai i'a ekinani'a. Ega koa i'a Isa maagai alo'a felolofa, ke faaga'aisai laomai apala aga'o faekapulaisa eoma. <sup>5</sup> Ega kainai Iesu Kristo faagagai Isa i'a feafi'a fepafa'ai'a gauga famia eoma. Ega koa ekapaisa auga, Isa ifo anina eani kainai, ke ifo ega logoai ekapaisa. <sup>6</sup> Ke Deo Gauga anina eani alogaina auga faagagai ega gafegafe akaiki'a ipauma i'a epeni aageni'a mo. Ega koa i'a Isa faau afagaina eoma. <sup>7</sup> Ke Deo ega gafegafe akaiki'a ipauma kainai, Iesu Kristo ifagai i'a

e'afai'a laomai apala'i ee'iai epapealai'a, ega koa Deo i'a a'a laomai apala'i ma'oai e'agegeaini'i. <sup>8</sup> Ke Deo ega ikifa ma'oai ke ega logo ma'oai faaga'iai ega gafegafe akaiki'a epenii'a alo'a epapogua. <sup>9</sup> Ke Deo ifo anina eani alogaina kainai, ifo ega ogefake logo kapa'i ma'oai epalogoni'a. Ke ega'ina auga, Isa Iesu Kristo faagagai fekapa eoma auga pau emia. <sup>10</sup> Deo ega koa ekapaisa, ega koa Isa kina epaapa auga kina agekaina aisama, kapa ma'oai ufai kekae au'i, ke aagoai kekae au'i fou femaiseini'i kania aga'omo, Iesu Kristo papagai fekemia eoma.

<sup>11</sup> Ke Deo i'a isafa Iesu fou aga'omo famia eoma kainai, ekinani'a ega papiu epamiai'a. Deo ega koa ekapaisa auga, Isa ifo logogai, ke ala fekapa oma ega'ina kapa'i ko'a'i fekemia eoma auga i'opoga mo kemia. <sup>12</sup> Ega koa lai aufai emai afia'ama Iesu Kristo eegai aoge aumai, Deo ega eaea akaiki'a, ke ega isapu akaiki'a auga faau afagaina eoma. <sup>13</sup> Ke Deo ega iifa ko'a, iifa faunina Iesu Kristo fougai oi kiani eagamauga auga a'o ologonia aisama, oi isafa Iesu Kristo opakonia. Ega aisama Deo eifa ko'ania ega Spiritu agepenimi eoma auga epeniimi, ke oi Isa ega papiu epamiami. <sup>14</sup> Ke Deo ega Spiritu oi epeniimi auga, Isa eifa ko'ania kapa'ina Isa ega papiu apu'i eoma auga akeafia paisa auga gouga epakinai'a. Ke ega koa mo agemia agelao papiu kapa'i Deo apuga kemia au'i ma'oai e'i laomai apala'i afa ageoge. Ega koa ega eaea ke ega isapu akaiki'a faau afagaina eoma.

*Paulo Efesus Taonina Kristiano Papiu'i*

### *Fau'iai Emegamega Ke Deo Tenkiu Epeniia*

15-16 Ega kainai lau isafa oi Iesu Kristo opako'ania, ke alomi ko'agai Deo ega papiiau ma'oai ani'i oani auga fougā lalogo mo aisama, e'u megamegai laopolaniami, ke faumiai Deo tenkiu lapenia aefuafua. 17 Ke e'u megamegai Deo, i'a a'a Lopia Iesu Kristo Ama, isapu ke eaea akaiki'a auga, lagoina ega Spiritu, ikifa ke kapa ma'oai ipafokina gome auga fepenimi, ega koa Isa kaisau auga fologo felo laoma. 18 Ke lau lamegamega ega koa oi alomi isafa feeaea, ega koa Deo oi eifaniami muni kapa'ina agoafia afia'amaga opa'aua auga, ke Isa ega isapu ke ega eaea akaiki'agai ega papiiau kapa felo'i ma'o akeafi'i eoma auga fologo laoma. 19-20 Ke lamegamega ega koa Isa ega isapu akaiki'a ipauma i'a Isa apako'ania au'a alo'aisai epinauga auga isafa fologo laoma. Ega'ina isapuga auga, Isa ega kapula akaiki'a ipauma, Iesu Kristo faagagai epapinauga, maeai epamaunimue ke ufai Isa eague afugai kaina kainai epaagua auga isapuga koa i'opoga. 21 Ega koa ekapaisa Iesu Kristo aka, isapu keafia papiiau ke agelo fou ifo'i ala feke'ima oma'i kagakaga'i ke'ima'i au'i, ke isapu ma'oai ufai ke aagoai kekae au'i, ke isapu afu ma'oai alo'iai kepinauga au'i, ke aka ma'oai pau kekae au'i, ke muni akeka au'i isafa ma'oai laa'iai ipauma epamia. 22 Ke Deo kapa ma'oai isa ife papagai epamia'i, ke isapu epeniia ega koa iifi e'a faugai kapa ma'oai kaniagai femia eoma. 23 Ke iifi e'a ega'ina auga isa imauga. Ke iifi e'a ega'ina alogai Iesu Kristo, kapa ma'oai epagama

auga, afu ma'oi alo'iai kapa ma'oi kekae au'i alo'iai eague.

## 2

### *Iesu Kristo Faagagai Mauni Mamaga Oafia*

<sup>1</sup> Ke oi auga ufainagai Deo ega iifa laa'iai oaopagai, ke laomai apala'i okapai'i kainai, Deo maagai auga oi omae koa i'opoga. <sup>2</sup> Ke ega kina'iai oi i'ina agofa'a lao'i mai'i muni'iai opea, ke tiapolo e'i lopia ega isapu'ai ufa gua e'ima auga, ke pau eague papi'au Deo aina laagai keaopagai au'i alo'iai epinauga auga laoga maina muninai opea. <sup>3</sup> Ke kina isa'i kelao efua alogai, i'a ma'oi isafa papi'au ega'ina Deo aina laagai keaopagai au'i koa i'opo'i amia, i'a a'a papi'au aumauni laoga maina apala kapa'ina anina eani auga mo akapai'i, ke imau'a ke opola'a fou kapa'ina kemaani'i au'i mo muni'iai apea. Ke i'a papi'au aumauni a'a laomai apala'i kainai, i'a papi'au ega'ina koa i'opo'i amia, Deo ega guakupu papagai aagu. <sup>4-5</sup> Kai Deo alo ko'agai i'a ani'a eani alogaina kainai, ke guani alo epogu kainai, i'a laomai apala'i akapai'i lalau'aisai amae mo ganinagai, Iesu Kristo fou kai'alao epamaunimuei'a. Ke Isa ega gafegafe akaiki'a kainai, oi kaniami eagamauga. <sup>6</sup> Ke Deo ega gafegafe akaiki'agai i'a Isa maagai amae koa i'opoga au'a Iesu Kristo fou epamaunimuei'a. Ke Deo i'a eafii'a Isa Iesu Kristo fou ufai keague auga afugai epaagui'a. <sup>7</sup> Deo ega koa ekapaisa, ega koa i'a Iesu Kristo apako'ania au'a ee'aisai egafegafe auga muni Iesu Kristo agemai aisama, Isa ega gafegafe ega'ina kapa aga'o fou agaoge

opo afaekaina auga papiaua ma'oai fepakina'i eoma. <sup>8-9</sup> Gome Deo ega gafegafe akaiki'a kainai, oi Iesu opako'ania aisama, kaniami eagamauga. Kai Deo oi kaniami eagamauga auga, oi emi pin-auga faugai aekapaisa kai, ega pipeni epeniimi, ega koa kai aga'o faeaina'au eoma. <sup>10</sup> Lau ega laifa oma, gome Deo i'a epagamai'a. Ke i'a Iesu Kristo apako'ania aisama, Deo i'a papiaua mama'a epamiai'a, ega koa pinauga felo fakapa eoma. Ke ega'ina pinaugaga auga Deo ufainagai epafua eka fakapa eoma.

*Iesu Apako'ania Aisama Papiaua Aga'omo Amia*

<sup>11</sup> Ega puo i'ina folo'agege: oi aumi mauniai Iudea papiaumi laa'i. Ufainagai papiaua ima'iai au maguae'i faaga'i keifalaisa au'i, ke ifo'i keifani'i faaga'i iifalaina emia keoma au'i, oi keifanimi maguaemi faaga iifalaina aemia aumi keoma. <sup>12</sup> Ke ega kinagai oi Iesu Kristo fou laa'i. Ke oi auga, Israel papiaua'i Deo ega papiaua au'i epo'iai laa'i, ke Deo ega iifa ko'a kapula ekapaisa auga eegai au a'imi omia. Ke i'ina agofa'agai oagu alogai, emi afia'ama aga'o laa'i, ke Deo isafa emi agu alogai laa'i. <sup>13</sup> Kai pau auga oi Iesu Kristo opako'ania kainai, isa ifagai oi ufainagai aakai ipauma oagu aumi emaiseinimi kainagai, Deo eegai oague.

<sup>14-15</sup> Iesu emae kainai, isa imaugai Moses ega iifa alogai iifa kapula'i isa'i, ke Iudea papiaua'i e'i kagakaga ma'oai kai'iai fapea, Deo maagai alo opai au'a famia au'i iifa'i isafa eauoka'i. Ega koa ekapaisa i'a Iudea au'a, ke Iudea au'i laa'i au'i fou Moses ega iifa kainai epo'aisai pou koa eka,

ke alo'a ko'agai ani'a alaani auga laoga maina epo'aisai pou koa i'opoga eka, e'eai'a auga pouga eauoka. Ke epo'aisai ou koa amia, pou epo'aisai eka auga pouga isafa eauoka, ke ma'oai epo'aisai gagao ekokoaina, aga'omo epamiai'a. Isa ega koa ekapaisa auga, isa ifo faagagai papiau auni'i auga femaiseini'i papiau aga'omo mamaga fepamia, ega koa auni'i epo'iai gagao fekokoaina eoma.

<sup>16</sup> Ke Iesu imauga ega'ina aga'omogai kolotiai emae, ega koa papiau auni'i ega'ina au'i epo'iai ou gamuga auga eauoka, Deo fou epo'iai gagao ekokoaina. <sup>17</sup> Isa emai gagao iifaga Iudea papiau'i ifo'i keifani'i Deo eegai keagu keoma au'i maa'iai einogonia, ke egae kai oi Iudea papiaumi laa'i aumi, Deo eegai aloagu kai, aakai oagu aumi isafa gagao iifaga ega'ina a'o ologonia. <sup>18</sup> Gome isa faagagai i'a Iudea au'a, ke Iudea au'a laa'i au'a fou kai'alao Deo ega Spiritu aga'omogai Deo eega falao auga keagaga epaagalaisa.

<sup>19</sup> Ega puo pau oi auga au a'imi, ke ago i'oina aumi koa laa'i kai, oi isafa Deo ega papiau ipaumami omia efua, ke Deo ega papiau fou Deo ega famili alogai okoko ega e'ai oague. <sup>20</sup> Ke ega koa emia oi apostolo ke profeta au'i fou uu'u kefauga auga uu'uga laagai emi e'a opaapa, ke Iesu Kristo ifo auga kiuga uu'uga kapula ipauma auga. <sup>21</sup> Ke isa faagagai e'a ega'ina fofouga kapa ma'oai kepa'anifou'i kekae ke kepaapa elaolao, Lopia Iesu fou akemia, ke ega'ina e'a Lopia ega e'a lolofaga ipauma emia. <sup>22</sup> Ke oi isafa Lopia faagagai e'a koa kepaapa aga'onimi mo, ega koa oi e'a koa i'opoga omia, ke Deo ega Spirituai

ega'ina e'a alogai eagu.

### 3

#### *Paulo Ega Pinauga Auga Iudea Papiiau'i Laa'i Au'i Feinogoni'i*

<sup>1</sup> Ega kainai lau Paulo oi Iudea papiiami laa'i aumi faumiai Iesu Kristo puogai tipula au lamia. <sup>2</sup> Iifa gome oi faumiai Deo ega gafegafe akaiki'a lau epeniiu auga ala epinauga oma auga foug a ologo efua. <sup>3</sup> Ega'ina auga lau i'ina malelegai oma'e foug afa'agamo lapapua koa i'opoga, Deo ega ogefake kapa'i ifo epafokia epalogoniau. <sup>4</sup> Oi i'ina foug a agokuapina aisama, lau Iesu Kristo foug a ogefake kapa emia auga foug a lalogo auga, oko agologo felo. <sup>5</sup> Ke pau auga Deo ega apostolo, ke ega profeta kelolofa au'i Deo ega Spirituai Iesu Kristo foug a ogefake kapa emia auga Deo isa epalogoni'i. Kai ufainagai auga ega koa aemia kainai, Deo papiiau aumauni aepalogoni'i. <sup>6</sup> Ke ega'ina ogefake auga, iifa faunina Iesu Kristo foug a faagagai Iudea papiiau'i laa'i au'i isafa Iudea papiiau'i fou Deo kapa'ina isa apu'i eoma auga fekeafia eoma. Ke isa Deo ega papiiau fou aga'omo fekemia, ke Deo Iesu Kristo faagagai pako'a iifaga kapula ekapaisa, kapa'ina isa agepeni'i eoma auga, fou kai'alao fekeafia eoma. <sup>7</sup> Lau auga Deo ega gafegafe akaiki'a pipenina, Isa ega isapu'ai epinauga auga lau epeniiu, iifa faunina Iesu Kristo foug a faifafoua pinau-gaga au lamia. <sup>8</sup> Ke Deo ega papiiau epo'iai lau auga kapa aga'o laa'i mo ganinagai, Deo ega gafegafe akaiki'a ega'ina lau epeniiu, ega

koa Iesu Kristo epa'amu'amu alogai, oi pika agoopolaga afaekaina auga fougā, Iudea papiāu'i laa'i au'i maa'iai fainogonia eoma. <sup>9</sup> Kai ufainagai ogefāke kapa ega'ina auga, Deo kapa ma'oai epagama'i auga eegai ekafāke eka. Kai pau auga lau ogefāke kapa ega'ina ala agepin-auga oma auga papiāu ma'oai maa'iai faifa ofakaea fekelogo eoma. <sup>10</sup> Isa ega koa ekapaisa auga, ufai isapu keafia au'i, ke isapu keafia kapa ma'oai ufai kekae au'i ke'ima'i au'i, iifi e'a faagagai, Deo ega ikifa akaiki'a ipauma'i ma'o auga, pau papiāu epalogoni'i auga fekelogo eoma. <sup>11</sup> Ke Deo ega koa ekapaisa auga, Isa kapa'ina fekapa aoniamo eoma auga, i'a a'a Lopia Iesu Kristo faagagai ekapaisa efua. <sup>12</sup> Ke i'a Iesu Kristo apako'ania kainai isa faagagai i'a kina maaga kapagai ma ganinagai, afalamani'i alo'a agapakapulania Deo eega agalao aage mo agekaina. <sup>13</sup> Ega puo lagoinimi, lau oi faumiai lakiekie auga kainai alomi folopaapokenia, gome ega'ina kapa'i lau faagauai kemia auga, lau oi au akaiki'ami koa i'opomi lapamiaimi faumiai lakiekie auga aina'auga fopa'aaua.

### *Paulo Deo Ega Ikifa Akaiki'a Auga Megamega Epa'aaua*

<sup>14-15</sup> Ega kainai lau aagoai, ke ufai keagu au'i ma'oai aka'i Ama'a Deo epeni'i auga Deoga agogai laanife'u lamegamega. <sup>16</sup> Lau lamegamega, ega koa Isa ega isapu ke ega eaea akaiki'a ipauma auga kainai oi isapu fepenimi, ega koa Isa ega Spirituai oi alomi fekapula laoma. <sup>17</sup> Deo ega koa fekapa, ega koa oi emi pako'ai



Iesu Kristo oi alomia feagu laoma. Ke lau lamegamega ega koa oi papiiau ma'oai ani'i foani auga laoga maina alomia gagamuga koa feoge, ke ega'ina laoga maina alomia feuki akaiki'a femia laoma. <sup>18</sup> Ega koa Deo ega papiiau ma'oai fou kaimialao isapu foafia, Iesu Kristo papiiau ma'oai ani'i eani auga laoga maina, ufa ala koa, ega maefa ala koa, ega paomaefa ala koa, ke ega moai ala koa auga fologo felo laoma. <sup>19</sup> Ke lau lamegamega, ega koa Iesu papiiau ma'oai ani'i eani alogaina auga laoga maina, logo ma'oai eka'egaini'i auga fougua fologo, ega koa Deo ega laomai ma'oai oi alomi fepapogua laoma.

<sup>20</sup> Ke Deo ega isapu i'a alo'aisai epinauga auga faagagai, i'a kapa isa'i aopolani'i ke agoina aisama, kapa ma'oai epeni'a, ke ega'ina kapa'i isa'i alagoina ke alaopopolani'i au'i isafa ma'o alogaina agepeni'a agekaina. <sup>21</sup> Iesu Kristo faagagai iifi e'a papiiau'i, pau Deo eegai keague au'i, ke muni akemai au'i isafa Deo Au Akaiki'a fekepamia fekeau afagaina aoniamo. Amen.

## 4

### *Iesu Kristo Imaugai Papiiau Aga'omo Amia*

<sup>1</sup> Ega puo lau Lopia faugai tipulai laague au, oi lagoi peni kapulanimi, ega koa Deo eifanimi ala foagu oma eoma auga, ega'ina mo agugai foagu laoma. <sup>2</sup> Ke ega'ina agugai agoagu alogai, ifomi e'elemi ipaumami fopamiaimi, ke papiiau ma'oai gagafe'i mo foafia. Ke kapa'ina eemiai fekemia fokiekie alogaina mo ganinagai, gamuga mo foopo foafiapia mo. Ke alomi ko'agai aga'o

aga'o animi foani, ke ega'ina laoga mainai aga'o aga'o emi meu fopua. <sup>3</sup> Ke gagao ega'ina oi gagopefoumi aga'omo amomia, ke ega'ina laoga mainai founiaimoimo Deo ega Spirituai aga'omo fomia. <sup>4</sup> Ke Deo oi eifanimi aisama, oi ma'oai emi afia'ama aga'omo emia. Ega koa i'opoga, Lopia kainai oi ma'oai imaaumi aga'omo emia, ke Deo ega Spiritu isafa aga'omo oafii ma'oai alomia eague. <sup>5</sup> Ke Lopia isafa aga'omo, ke emi pako'a isafa aga'omo, ke Lopia aga'omo mo akagai baptismo i'opoga mo oafii. <sup>6</sup> Ke Deo isafa aga'omo, ke Isa auga kapa ma'oai Ama'i emia, ke Isa kapa ma'oai eka'egaini'i, ke Isa kapa ma'oai epagamai'i, ke kapa ma'oai Isa faugai kekae.

<sup>7</sup> Kai i'a ma'oai auga Iesu Kristo pipeni kapa epipeni auga kainai mo, Deo gafegafe akaiki'a i'a aga'o aga'o epenii'a. <sup>8</sup> Ega kainai Deo ega iifa pukagai Deo iina eifa oma einaka:

“Isa e'agaukae au'oniai aisama,  
 papiau ma'o tipula au'i koa kemia au'i eafii'i  
 fou kelao,  
 ke pipeni ma'o papiau epenii'i.” *Sam 68:18*

Ke Deo ega iifa pukagai ega eifa oma koa i'opoga, Iesu ega ou au'i epalutini'i, ke papiau e'i laomai apala'i au'i eel'iai epapealai'i, ke ega pipeni isa epenii'i. <sup>9</sup> Kai pau “e'agaukae au'oniai,” aoma auga kapa'ina eifania? Ega'ina auga isa eake emai aagoai papagai eagu kaukau kai, e'agaukae auga eifania. <sup>10</sup> Ke ega'ina papiauga eake emai aagoai auga mo e'agaukae ufai, ke ufai kapa ma'oai kekae au'i eka'egai afe'aini'i, ega koa imaugai agofa'a fofouga, ke ufa isafa fekamapua eoma. <sup>11</sup> Ke isa papiau isa'i apostolo fekemia

auga pipenina epenii'i apostolo kemia. Ke isa'i profeta fekemia auga pipenina epenii'i. Ke isa'i isa ega iifa fekeifafoua auga pipenina epenii'i. Ke isa'i au'i iifi e'a papiiau'i feke'ima'i auga pipenina epenii'i. Ke isa'i au'i papiiau fekepamaleleni'i pipenina epenii'i. <sup>12</sup> Ega koa isa Deo ega papiiau fekepafua'i fekeagu, Deo ega pinauga fekekapa, ega koa iifi e'a Iesu Kristo imauga auga feuki feapa kapula eoma. <sup>13</sup> Ke iifi e'a ega'ina feuki mo felao, i'a ma'oai a'a pako'ai aga'omo fambia, ke ma'oai aga'omo fambia Deo Gauga oko falogo felo, ke a'a pako'ai faapao, ke Iesu Kristo alo opaina alakoa auga i'opoga mo faafia alo'a opaina ipauma femia eoma.

<sup>14</sup> Ke ega koa imoi e'ele'a koa falamia, ega koa kaisau papiiau aumauni e'i pifoge ikifa'iai kepa-malele, e'i nini'ani ikifagai papiiau kefoge'i alo'i keania auga pamalele'iai i'a afakepakaagaini'a. Ke i'a ameku inae epua efai o egae epua emai auga koa afalamia, ke goiso e'agau eake auga koa afalamia. <sup>15</sup> Kai i'a Deo ega papiiau ma'oai ani'i aani auga laoga mainai, Deo ega iifa ko'a mo papiiau ma'oai maa'iai faifafoua, ega koa kapa ma'oai faaga'iai fauki falao kania'aisai auga Iesu Kristo koa i'opoga fambia. <sup>16</sup> Ke iifi e'a auga Iesu Kristo. Isa imaugai iifi e'a kapa ma'oai kepa'anifou'i keafiau kekae. Ke imauga ega'ina alogai, kapa ma'oai kekae, ke isa ifo'i aga'o aga'o kepalagaini'i ke e'i pinaugai ifo'i kepakapulani'i. Ke imaugai kapa ma'oai ifo'i kepalagaini'i keuki koa i'opoga, alo'i ko'agai aga'o aga'o ani'i keani, ke imaugai kapa ma'oai aga'o aga'o keuki keka-

pula.

### *Mauni Mamaga Aguga*

<sup>17</sup> Ega puo lapainimi, ke Lopia akagai iifa ko'a mo maamiai laifania, ega koa oi papiiau Deo akel-ogonia au'i isa'i ifo'i opola'i kapa aga'o aepagama auga muninai kepea au'i koa omia auga, laoga maina fopaapakipo. <sup>18</sup> Isa opola'i auga uminagai ekaega puo, kapa aga'o oko akelogo. Ke alo'iai Deo kapa'ina eifania auga gefa akeauga, ke gua'i e'inoka alogaina kainai, Deo mauni epipeni auga maunina eegai kepealai. <sup>19</sup> Ke isa laomai felo o apala auga gamuga akeopo kainai, ifo'i imaaui kelogoina, amage koa lao'i mai'i apala'i ipauma'i au'i kekapa'i. Ke aufa kina ega'ina lao'i mai'i ma'oi Deo maagai laomai apala'i ofu'i au'i mo kegakapa'i faefuafua keoma.

<sup>20</sup> Kai oi aumi, oi Iesu Kristo eegai ega alo-malele oma. <sup>21</sup> Iifa gome oi isa fouga a'o ologonia, ke papiiau iifa ko'a isa eegai a'o kelogo auga oi kepamalelenimi. <sup>22</sup> Oi kepamalelenimi ega koa emi agu alogai laomai ufaina, pifoge kapa'i oisa'i omaani'i kainai, kepalifuimi au'i kapa'i fopua'afuni'i. <sup>23</sup> Ke foponi opomiai laomai mama'i fekeka. <sup>24</sup> Ke imaaumi mamaga femia, Deo ifo alo opaina ke alo elolofa auga laoga mainai imaaumiai epagama auga koa i'opoga femia.

<sup>25</sup> Ega puo oi aga'o aga'o pifoge iifa'i au'i fopua'afuni'i kai, iifa ko'a auga mo aami akimi Kristiano papiiau'i maa'iai foifania. Gome i'a aga'o aga'o au'a, i'a ma'oi imaauga aga'omogai amai. Ke imaauga ega'ina auga Iesu Kristo. <sup>26</sup> Ke

oi guami agekupu aisama, emi guakupu ega'ina faepalifuimi laomai apala aga'o folokapa. Ke guami faekupu mo faelao kina faeake. <sup>27</sup> Ke keaga aga'o foloa'amala, ega koa Satani faemai faekoko faepalifuimi. <sup>28</sup> Ke kaisau epaipainao auga pau faepainao pugu kai, fepinauga ke imagai kapa felo aga'o fekapa, ega koa eegai kapa aga'o feka, papiau ee'iai kapa aga'o laa'i au'i fou feke'ea. <sup>29</sup> Ke agonini'ani alogai nini'ani apala'i aga'o akemiai faepealai. Kai nini'ani kapa papiau agepalagaini'i kapa'ina eegai keafi'afu auga eegai agepauki'i auga mo foifani'i, ega koa kaisau aina'i kepaaua au'i fepalagaini'i. <sup>30</sup> Ke Deo ega Spiritu muni oi afami ageisoge auga gouga ko'a mo ekapaisa auga alo folopamafua. <sup>31</sup> Ke laomai apala'i papiau alo'i kepakimua koa i'opoga lao'i mai'i au'i ma'oai: e'efa, guakupu, agaga aage a'oa'o ikapa, ke papiau ee'iai iifa apala, ke laomai apala'i ipauma'i ma'oai fou foafi'i fopuake'i. <sup>32</sup> Ke aga'o aga'o gagafemi mo foafia, ke guami foania. Ke Iesu Kristo kainai Deo oi emi laomai apala'i ma'oai e'agegeaini'i koa i'opoga, oi aga'o aga'o isafa emi apala fo'agegeaini'i.

## 5

### *Kapa Ma'oai Agokapa'i Aisama Deo Ega Papiau Koa Fokapa*

<sup>1</sup> Ega puo Deo oi animi eani alogaina gauga epamiaimi koa i'opoga, oi isafa Deo papiau ani'i eani koa i'opoga mo fokapa. <sup>2</sup> Ke Iesu Kristo i'a ani'a eani alogaina, ke ifo imauga elogaina mulamula foga felo ipauma koa epamia, ke a'o

Deo kepa'a penia auga koa i'opoga emia Deo epa'a penia. Ega koa i'opoga oi isafa emi agu alogai alomi ko'agai aga'o aga'o animi foani, ke agugai foagu.

<sup>3</sup> Kai oi epomiaia aufalao aga'o fou aloamage auga fou feu auga laoga maina, ke laomai apala'i ma'oai, Deo maagai laomai ofu'i, ke mogemoge lao'i mai'i aga'omo ganinagai foloifa opo'i. Gome Deo ega papiiau alo'i elolofa au'i ee'iai ega'ina lao'i mai'i au'i akekapa afaekaina. <sup>4</sup> Ke laomai apala'i papiiau alo'i kepaofua au'i, ke kafo'o nini'ani'i, ke pa'au apala'i au'i isafa oi eemiai akekapa afaekaina. Ega'ina folokapa'i kai, Deo tenkiu fopenia auga felo ipauma. <sup>5</sup> Gome oi i'ina auga ologo felo. Papiiau aga'o aufalao aga'o fou akeamage kai, fou kefeu au'i ke Deo maagai alo'i feofu au'i lao'i mai'i kekapa'i au'i, ke kemogemoge au'i, ega'ina lao'i mai'i kekapa au'i ma'oai isa e'i deo koa kepamia'i puo, Iesu Kristo ke Deo fou e'i agofa'ai kapa aga'o afakeafia. <sup>6</sup> Ke aufalao aga'o folologoaina nini'ani kapa aga'o afakepagama auga nini'ani'iai faefogeimi. Gome i'ina kapa'i kai'iai Deo ega guakupu papiiau kapa'i Isa aina laagai keaopagai au'i eeli emai. <sup>7</sup> Ega puo papiiau kapa'i ega'ina lao'i mai'i apala'i kekapa'i au'i fou folomia ega'ina lao'i mai'i folokapa'i.

<sup>8</sup> Gome ufainagai oi isafa uminagai oagu kai, pau auga Lopia faugai oi eaeai oague. Ega puo oi eaea auga gauga aumi koa foagu. <sup>9</sup> Gome eaea puaga auga, laomai felo'i, ke alo opai lao'i mai'i mo kekapa'i, ke iifa ko'a mo keifani'i.

<sup>10</sup> Ke kapa'ina Lopia alo epagama kapa'i au'i mo fokapulai'i fokapa'i. <sup>11</sup> Ke oi papiiau umi-nagai keagu au'i laomai ani'i laa'i kekapa'i au'i fou folomia ega'ina lao'i mai'i folokapa'i. Kai ega'ina lao'i mai'i au'i apala'i auga foifafou'i fopafoki'i. <sup>12</sup> Gome kapa'ina mo ogefakeai kemia au'i iifafouga mo ganinagai, meagaina e'ele laa'i. <sup>13</sup> Kai kapa ma'oai eaeai keka au'i kefoki papiiau keisa'i. Kai eaeai laomai felo'i ma'oai kekapa'i au'i ma'oai akefoki afe'ai. <sup>14</sup> Gome eaea kapa ma'oai epafoki'i papiiau keisa. Ega kainai aufalao aga'o iina epapua oma ekae:

“Oi lofeu aumu, mokauai mo'ue, ke emu maeai momaunimue, ke Iesu Kristo ega eaeai agepagefaiso.”

<sup>15</sup> Ega puo oi emi agu foisa felo, ega koa kafo'o agugai foloagu kai ikifa agugai foagu. <sup>16</sup> Ke aufa kina ega koa fokapa faefuafua, gome pau auga kina apala'iai aague. <sup>17</sup> Ega puo folokafo'o kai, Lopia kapa'ina anina eani fokapa eoma auga oko fologo felo. <sup>18</sup> Ke oi fino foloinu. Fino papiiau elaoaini'i a'oa'o akaiki'a'i ke laomai apala'i kekapa'i. Kai Deo ega Spiritu oi alomi fepapogua. <sup>19</sup> Ke oi aga'o aga'o maamiai Deo foau afagaina iifa'i, ke Deo foau afagaina iifi'i, ke Deo ega Spiritu iifi epalagonimi iifi'i foifani'i. Ke foifi ke guami alogai iifa felo'i ipauma'i Deo foau afagaina iifa'i ifiai fokapa'i Lopia eega felao. <sup>20</sup> Ke aufa kina Lopia Iesu Kristo akagai, kapa ma'oai fau'iai Ama'a Deo tenkiu fopenia faefuafua. <sup>21</sup> Ke oi Iesu Kristo omani'iaina, au akaiki'a opamia koa i'opoga, aga'o aga'o kapa'ina agoifania auga

ainami foafia.

*Au Ke Papie Fou E'i Laomai*

<sup>22</sup> Ke oi papie aumi, Lopia aina oafia koa i'opoga, ifomi akafami isafa kapa'ina akeifania auga aina'i kainai mo fopakaisa. <sup>23</sup> Gome Iesu Kristo iifi e'a, isa imauga auga, kania eaga-mauga auga kaniagai koa i'opoga, oi akafamu auga oi kaniamuai. <sup>24</sup> Ega puo iifi e'a papiu'i Iesu Kristo aina keafia koa i'opoga, papie au'i kapa ma'oai akekapa'i alogai ifo'i akafa'i aina'i fekeafia faefuafua.

<sup>25</sup> Ke oi au aumi, Iesu Kristo iifi e'a papiu'i ani'i eani koa i'opoga, oi akafami isafa ani'i ega foani oma. Iesu iifi e'a papiu'i ani'i eani auga, isa iifi e'a faugai ifo imauga elogoaina, Deo epa'a penia. <sup>26</sup> Ke isa ega iifa iifi e'a papiu'i epenii'i ke baptismo epenii'i e'i laomai apala'i eikui'i, ega koa iifi e'a papiu'i alo'i felolofa eoma. <sup>27</sup> Ke ega koa iifi e'a ega'ina ofu aga'o faagagai faeka, ke papiu faaga'i ekafefe koa i'opoga auga iifi e'a ega'ina faagagai faeka, ke kua afuga aga'o faagagai faeka kai, isa ifo agogai iifi e'a ega'ina feka fekimage, ke felolofa mo feka, ke kapa apala aga'o iifi e'a ega'ina faagagai faekapulaisa eoma.

<sup>28</sup> Ke Iesu Kristo iifi e'a anina eani alogaina, ke faagagai ega koa ekapaisa koa i'opoga, oi au aumi isafa ifomi imaaumi anina oani koa i'opoga, alomi ko'agai akafami isafa ani'i ega foani oma. Kaisau alo ko'agai akafa anina eani auga, alo ko'agai ifo isafa anina eani. <sup>29</sup> Gome papiu ma'oai alo'i ko'agai ifo'i imau'i anina keani, gome kai aga'o ifo imauga anina afaeani



afaekaina kai, imaaui kepaania, ke ke'ima felo. Ega koa i'opoga, Iesu Kristo isafa iifi e'a epaania ke e'ima felo alogaina. <sup>30</sup> Iesu ega ekapa oma, gome i'a auga isa imauga, ke pitioga, ke uniaga aga'o. <sup>31</sup> Ega puo au alo ko'agai akafa anina feani. Gome Deo ega iifa pukagai iina kepapua oma: “Ega'ina kainai au age'ue ina ama agepua'afuni'i agelao akafa papie fou akeagu, ke auni'i akemai imaaui'iai aga'omo akemia.”<sup>✠</sup>  
<sup>32</sup> Ega'ina iifaga auga ogefaka akaiki'a. Kai lau auga Iesu Kristo, ke iifi e'a isafa fou fou'i laifania.  
<sup>33</sup> Ega mo ganinagai, oi au aumi, oi aga'o aga'o ifomi animi oani koa i'opoga, akafami isafa ani'i ega foani oma. Ke oi papie aumi isafa oi akafami, au akaiki'a'i fopamia'i aina'i foafia.

## 6

### *Ina Ama Ke Gau'i Fou Fou'i*

<sup>1</sup> Ke oi imoi aumi Lopia fou omia kainai, oi inami amami aina'i foafia, gome ega'ina laomai felo. <sup>2</sup> Ke “Inami amami fopalopiani'i.” Ke iifa ega'ina eufai auga iifa kapula ke kapa akaiki'a. Ke ega'ina iifaga alogai, Deo ega pako'a iifaga ekapa kakaua. <sup>3</sup> Ega'ina auga oi inami amami agopalopiani'i aisama, “Kapa ma'oai felo'i mo faagamiai akemia, ke inae agoai oague alogai, emi agu maunina epo agemaefa agoalogama,”<sup>✠</sup> eoma.

<sup>4</sup> Ke oi ina ama aumi, gaumi gua'i folopakupua. Kai Lopia ega pamalelei fopaikifani'i ke keaga felogai fopapea'i.

✠ 5:31: Genesis 2:24 ✠ 6:3: Deuteronomy 5:16

### *Kala'afi Ke E'i Lopia Fou Fou'i*

<sup>5</sup> Ke oi kala'afi aumi, oi Iesu Kristo aina oafia koa i'opoga, emi aagoa lopia'i fomani'iaini'i, au akaiki'a'i fopamia'i. Ke ega'ina laoga mainai isa aina'i foafia. <sup>6</sup> Ke isa oi animi kegaani mo puogai, ago'iai mo aina'i foloafia folopinauga kapula kai, Iesu Kristo ega kala'afi aumi koa i'opomi, alomi ko'agai Deo kapa'ina anina eani auga mo fokapa. <sup>7</sup> Ke emi pinauga agokapa alogai, ega'ina pinaugaga papiau apu'i folopamia kai, Lopia ega pinauga koa fopamia alomi ko'agai fokapa. <sup>8</sup> Gome oi ologo Lopia papiau ma'oai, kala'afi o kala'afi laa'i au'i mo ganinagai, ma'oai kapa'ina felo kekapaisa auga faugai afa felo agepeni'i.

<sup>9</sup> Ke oi lopia aumi, oi emi kala'afi au'i oi emi pinauga kekapa auga Lopia koa ega pinauga kekapa koa i'opoga, oi isafa emi kala'afi ee'iai i'opoga mo fokapa. Oi isa folopamani'ini'i, gome ologo oi ke emi kala'afi fou emi Au Akaiki'a ufai eague, ke Isa kai aga'o afegai aeaulao.

### *Deo ega ifani Amu'i*

<sup>10</sup> Ke aau akiu Kristiano papiaumi, pau nini'ani fuagai auga, oi Lopia fou omia faagagai ega isapu akaiki'agai fokapula. <sup>11</sup> Ke Deo ega ifani amu'i ma'oai faagamiai fooge, ega koa tiapolo ega pifoge apala'i eemi akefai mo ganinagai, emi pako'ai agoapa agekaina. <sup>12</sup> Gome i'a a'a pipaini auga, papiau aumauni ifai kegago au'i fou alapipaini kai, isapu keafia papiau ke agelo fou ifo'i ala feke'ima oma'i kagakaga'i ke'ima'i au'i, ke isapu ma'oai ufai ke agoai kekae au'i, ke isapu afu ma'oai alo'iai kepinauga au'i, ke

isapu keafia i'ina agofa'a uminaga ke'ima au'i, ke tiapolo apala'i e'i isapuai ufa gua ke'ima au'i fou apipaini. <sup>13</sup> Ega puo Deo ega ifani amu'i ma'oai faagamiai fooge'i, ega koa tiapolo ega i'opo kina apala eemi agemai aisama, oi isa fou agopipaini agekaina. Ke kapa ma'oai agokapa'i afegai aisama, ifomi ifemiai agoapa. <sup>14</sup> Ega puo foapa kapula, Deo ega iifa ko'a auga peleta koa fopamia uufamiai fopaaga. Ke alo opai laoga maina auga olagami aulina koa fopamia olagamiai fooge fopakaisapuimi. <sup>15</sup> Ke kamata ogafauka ofua oagu ala olao ooma auga olao koa i'opoga, iifa faunina Deo ega gagao fougua auga, kamata koa i'opoga fopamia fogafauka, fofua foagu. <sup>16</sup> Ke ega'ina kapa'i ma'oai laa'iai auga, emi pako'a Iesu Kristo eegai ooge auga keki koa fopamia, ke ega'ina kekinai tiapolo ega gugu mailo'i egefalai'i eemi kefai au'i ma'oai agopakaisapu'i agoafialo'i agekaina. <sup>17</sup> Ke Deo kaniami eagamauga auga ifani au'i kania'iai auli keoge auga koa fopamia kaniamiai fooge kaniami fopakaisapua. Ke Deo ega iifa, Deo ega Spiritu ega ifani a'ifaga auga isafa foafia fofua foagu. <sup>18</sup> Ke emi megamegai kapa i'oi'i i'oi'i megamega'i fopa'aua ke fogoi kapulania. Ke agomegamega alogai, Deo ega Spiritu kapa'ina epalogonimi faugai amomegamega eoma auga mo faugai fomegamega faefuafua. Ke ega'ina minomia ekaega kai, aufa kina fofua foagu, ke Deo ega papiau ma'oai isafa fau'iai fomegamega faefuafua.

<sup>19</sup> Ke lau isafa fauai fomegamega, ega koa akeu alapaagalaisa aisama, Deo lau akeuai nini'ani

feoge'i, ega koa aimani'iu mo iifa faunina Iesu fougā ogefāke auga papiāu fapalogoni'i laoma. <sup>20</sup> Ke lau auga Iesu Kristo ekināniau inae aagoai isa faugai lapinauga puogai tipula au lamia. Ke fauai fomegamega, ega koa aimani'iu mo, Deo lau ega'ina iifaga ala faifafou oma eoma auga, i'opoga mo fakapa laoma.

### *Pamego Fua*

<sup>21</sup> Ke lai akimaiagai, Kristiano auga Tikikus alo ko'agai Lopia ega pinauga ekapa auga, kapa ma'oai maamiai ageifania, ega koa lau ala laagu oma auga, ke kapa'ina lakapa auga isafa agologo. <sup>22</sup> Ke lau isa ega'ina mo fekapa laoma puogai laulaisa eemi efai, ega koa lai ala aagu oma auga fologo, ke magogo kapula fepenimi laoma.

<sup>23</sup> Lau lamegamega ega koa Deo ke Lopia Iesu Kristo fou e'i gagao, ke pako'a Isa ee'iai emai auga ke Isa papiāu ani'i keani auga laoga maina, oi aau akiu Kristiano papiāumi fekepenimi laoma. <sup>24</sup> Ke lamegamega ega koa kaisau mo alo'i ko'agai i'a a'a Lopia Iesu Kristo anina keani au'i, Deo ega gafegafe akaiki'a ipauma isa fepeni'i fekeagu felo laoma.

**Mauni Mamaga Iifaga**  
**The New Testament in the Mekeo Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Mekeo long Niugini**

Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mekeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8871f5d6-c3ae-5e9e-818d-14da98b9a092